

Porównanie tłumaczeń I Królewska 11:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A dni, w których Salomon panował w Jerozolimie nad całym Izraelem, było czterdzieści lat.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Salomon panował w Jerozolimie, nad całym Izraelem, przez czterdzieści lat.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A czas, w którym Salomon panował w Jerozolimie nad całym Izraelem, <i>obejmował</i> czterdzieści lat.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A dni, których królował Salomon w Jeruzalemie nad wszystkim Izraelem, było czterdzieści lat.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A dni, których królował Salomon w Jeruzalem nad wszystkim Izraelem, czterdzieści lat jest.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Salomon królował w Jerozolimie nad całym Izraelem przez czterdzieści lat.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Salomon panował jako król w Jeruzalemie nad całym Izraelem czterdzieści lat.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Salomon królował w Jerozolimie nad całym Izraelem przez czterdzieści lat.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Salomon panował w Jerozolimie nad całym Izraelem czterdzieści lat.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czas, w którym Salomon był królem w Jerozolimie nad całym Izraelem, [obejmował] czterdzieści lat.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І дні, які царював Соломон в Єрусалимі, (були) сорок літ.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Było czterdzieści lat dni, w których Salomon panował w Jerusalaïm oraz nad całym Israelem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A dni, w których Salomon panował w Jerozolimie nad całym Izraelem, było czterdzieści lat.